



**Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing**

**ENTSAFTER UND MIXER  
JUICE EXTRACTOR AND MIXER  
EXTRACTEUR DE JUS ET MIXEUR  
SAPCENTRIFUGE EN BLENDER**

**VitalmiXX**

Type: KP60SC



**BEEM** Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH  
Dieselstraße 19 - 21  
Rosbach v.d.H., Germany

E-Mail: [info@beem.de](mailto:info@beem.de)  
Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)



## Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung .....	4
2.	Zu dieser Anleitung .....	4
3.	Gerätebeschreibung, Bestandteile, Lieferumfang .....	5
4.	Wichtige Sicherheitshinweise .....	5
5.	Vor dem ersten Gebrauch .....	6
6.	Gebrauch.....	7
6.1	Entsaften .....	7
6.2	Mixen.....	8
7.	Störungen und Fehlerbehebung .....	8
8.	Reinigung .....	9
9.	Entsorgung .....	9
10.	Technische Daten.....	10
11.	Zertifizierungen .....	10
12.	Garantie, Service, Reparaturen .....	10
13.	Ersatzteile und Zubehör .....	12
14.	Schaltplan .....	41
15.	Europäische Konformitätsbescheinigung .....	42



## Index of contents

1.	Introduction .....	13
2.	About these instructions .....	13
3.	Description of utensil, components, contents .....	14
4.	Important safety instructions.....	14
5.	Prior to initial use.....	15
6.	Use .....	15
6.1.	Making juice.....	15
6.2.	Mixing.....	16
7.	Faults and troubleshooting .....	17
8.	Cleaning .....	17
9.	Disposal .....	18
10.	Technical data .....	18
11.	Certifications.....	18
12.	Guarantee, service, repairs .....	19
13.	Replacement parts and accessories.....	20
14.	Wiring diagram.....	41
15.	European Conformity Declaration .....	42



## Sommaire

1.	Introduction .....	21
2.	Concernant ce mode d'emploi .....	21
3.	Description de l'appareil, composants, contenu de la livraison .....	22
4.	Informations importantes relatives à la sécurité .....	22
5.	Avant la première utilisation .....	23
6.	Utilisation .....	24
6.1	Centrifuger .....	24
6.2	Mixer .....	25
7.	Pannes et dépannage .....	26
8.	Nettoyage.....	26
9.	Mise au rebut .....	27
10.	Données techniques .....	27
11.	Certifications.....	27
12.	Garantie, entretien, réparation.....	28
13.	Pièces de rechange et accessoires .....	30
14.	Plan de distribution .....	41
15.	Attestation Européenne de Conformità .....	42



## Inhoudsopgave

1.	Inleiding .....	31
2.	Over deze gebruiksaanwijzing .....	31
3.	Apparaatbeschrijving, onderdelen, leveringsomvang .....	32
4.	Belangrijke veiligheidsinstructies .....	32
5.	Voor het eerste gebruik .....	33
6.	Gebruik .....	34
6.1	Persen .....	34
6.2	Mixen .....	35
7.	Storingen oplossen .....	36
8.	Reiniging .....	36
9.	Afvalverwerking .....	37
10.	Technische gegevens .....	37
11.	Zertifisering .....	38
12.	Garantie, service, reparaties .....	38
13.	Reserveonderdelen en toebehoren .....	40
14.	Schakelschema .....	41
15.	Europese Conformiteitsverklaring .....	42

## 1. Einleitung

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Mit diesem Entsafter können Sie eine große Vielfalt an Obst- und Gemüsesorten, wie z.B. Äpfel, Karotten und viele andere mehr entsaften. Er ist aus rostfreiem Edelstahl gefertigt, dies macht ihn besonders robust und pflegeleicht. Der Mixeraufsatz kann in wenigen Sekunden Speisen und Getränke mixen oder sogar Eis zerkleinern.

Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

Ihre BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur

## 2. Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

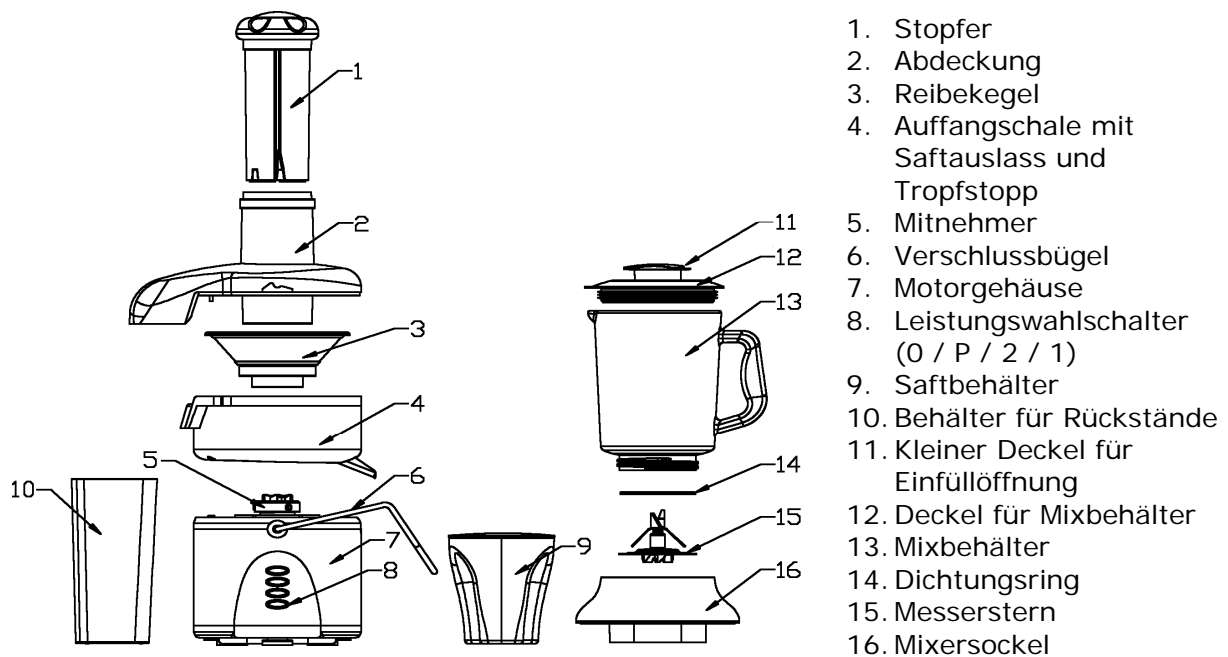
Sicherheitsbegriffe in dieser Anleitung:

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.

### 3. Gerätebeschreibung, Bestandteile, Lieferumfang



1. Stopfer
2. Abdeckung
3. Reibekegel
4. Auffangschale mit Saftauslass und Tropfstopp
5. Mitnehmer
6. Verschlussbügel
7. Motorgehäuse
8. Leistungswahlschalter (0 / P / 2 / 1)
9. Saftbehälter
10. Behälter für Rückstände
11. Kleiner Deckel für Einfüllöffnung
12. Deckel für Mixbehälter
13. Mixbehälter
14. Dichtungsring
15. Messerstern
16. Mixersockel

### 4. Wichtige Sicherheitshinweise

#### Verwendungszweck

1. Dieses Gerät dient nur zur Verwendung im Haushalt. Keine gewerbliche Nutzung.
2. Dieses Gerät ist zum Entsaften von Obst und Gemüse vorgesehen. Der Mixeraufsatz ist zum Mixen von Lebensmitteln und Getränken sowie zum Zerkleinern von Eis geeignet.

#### GEFAHR FÜR KINDER

3. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern betrieben wird.
4. Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern bedienen.
5. Stellen Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
6. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

#### GEFAHR DURCH ELEKTRIZITÄT

7. Um ein Feuerrisiko, elektrischen Schlag oder Verletzung von Personen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht im Freien und tauchen es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
9. Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß geerdete Stromnetze angeschlossen werden.
10. Ziehen Sie das Gerät nie an der Netzleitung aus der Steckdose, sondern immer nur am Netzstecker.
11. Lassen Sie die Netzleitung nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen hängen.
12. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren, und benutzen Sie es nie mit einem defekten Stecker oder Netzleitung, oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert, bzw. auf irgendeine andere Art beschädigt ist. Senden oder überbringen Sie das Gerät einem autorisierten Händler. Reparaturversuche nicht autorisierter Personen führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.

13. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall und entfernen Sie keine Abdeckungen oder Gehäuseteile.
14. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt
  - bevor Sie das Gerät reinigen
15. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör. Das Verwenden anderer Teile kann elektrischen Schlag, Brand, Personen- oder Sachschäden zur Folge haben.

#### **VERLETZUNGSGEFAHR**

16. Lassen Sie die Maschine vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Deckel öffnen
17. Stecken Sie niemals die Finger oder Gegenstände in das laufende Gerät. Verwenden Sie zum Entsaften immer nur den Stopfer.
18. Der Messerstern und der Reibekegel haben scharfe Kanten.

#### **WARNUNG vor Verletzungen sonstiger Ursache**

19. Lassen Sie die Netzleitung nicht über Ecken (Stolperdrahteffekt) hängen.

#### **VORSICHT - Sachschäden**

20. Das Gerät ist nicht bestimmt, um unter Hilfe von externen Zeitschaltuhren oder Fernbedienungssystemen betrieben zu werden.
21. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene- wasserfeste-, stabile Oberfläche mindestens 5 cm von der Wand entfernt.
22. Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
23. Der Stecker muss leicht zu erreichen sein, damit Sie im Notfall sofort den Netzstecker ziehen können.
24. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Gasflamme, elektrischen Herdplatte oder anderen Hitzequelle. Durch äußere Hitzeeinwirkung kann das Gerät beschädigt werden.
25. Die heutigen Möbel sind mit einer Vielzahl von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Es kann daher nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Füße des Gerätes.

---

**ACHTUNG: Bei Zweckentfremdung oder falscher Bedienung kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.**

---

## **5. Vor dem ersten Gebrauch**

- ◆ Versichern Sie sich, dass sämtliches Verpackungsmaterial aus und von dem Gerät entfernt wurde (Schutzfolien etc.).
- ◆ Entfernen Sie das Typenschild und eventuelle Warnhinweise nicht.

---

**VORSICHT: Prüfen Sie, dass das Gerät keine Schäden aufweist und alle Teile vorhanden sind. Sollten Teile beschädigt sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern kontaktieren Sie qualifiziertes Servicepersonal.**

---

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine wasserfeste und ebene Fläche.
- ◆ Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile vor der ersten Benutzung mit warmem Wasser und Spülmittel.

---

**HINWEIS: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, kann es zu leichter Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen.**

---

## 6. Gebrauch

### 6.1 Entsaften

- Der Entsafter verfügt über zwei Leistungsstufen. Wählen Sie für Obst und Gemüse mit weichem Fruchtfleisch die Stufe **1**. Für hartes Fruchtfleisch ist die Stufe **2** am besten geeignet.
- Waschen Sie das Obst oder Gemüse und zerkleinern Sie es, damit es durch die Öffnung in der Abdeckung passt.
- Tip: Legen Sie einen Plastikbeutel in den Behälter für Rückstände ein, dies vereinfacht die Reinigung.

---

**ACHTUNG: Früchte wie Bananen, Pfirsiche, Aprikosen etc. lassen sich generell nicht entsaften. Keine harten Früchte wie Kokosnüsse etc. entsaften, dies kann Motor und Entsaftereinheit beschädigen. Entfernen Sie die Schalen von Zitrusfrüchten vor dem Entsaften. Stein- und Kernobst (Kirschen, Pflaumen etc.) muss vor dem Entsaften entkernt werden.**

---

1. Setzen Sie die Auffangschale auf das Motorgehäuse.
2. Setzen Sie den Reibekegel auf den Mitnehmer, drücken Sie ihn leicht fest.
3. Setzen Sie die Abdeckung auf die Auffangschale.
4. Rasten Sie den Verschlussbügel ein.

---

**HINWEIS: Wenn der Verschlussbügel nicht richtig eingerastet ist, schaltet der Sicherheitsschalter den Motor ab.**

---

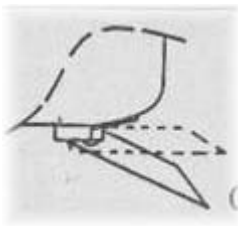
5. Stellen Sie den Behälter für Rückstände unter den Auswurf in der Abdeckung.
6. Stellen Sie den Saftbehälter unter den Auslauf der Auffangschale.
7. Stecken Sie den Netzstecker ein.
8. Wählen Sie die geeignete Leistungsstufe.
9. Füllen Sie Früchte in den Zuführschacht und drücken Sie leicht mit dem Stopfer nach.

---

**ACHTUNG: Stecken Sie niemals die Finger oder Gegenstände in den Zuführschacht. Verwenden Sie immer nur den Stopfer.**

---

10. Der Saft fließt durch die Auffangschale in den Saftbehälter, die Fruchtrückstände fallen durch den Auswurf in den Behälter für Rückstände.



Der Saftauslass muss während des Entsaftens immer nach unten geklappt sein (siehe Abb.), damit kein Saft überlaufen und den Motor beschädigen kann. Erst wenn Sie mit dem Entsaften fertig sind, den Saftbehälter leeren oder auswechseln wollen und nur noch wenig Saft vom Auslass tropft, können Sie den Saftauslass nach oben kippen und so den Tropfstopp nutzen.

---

**ACHTUNG: Den Saftauslass auf keinen Fall nach oben kippen, wenn sich in der Auffangschale noch reichlich Saft befindet.**

---

11. Machen Sie nach einer Minute kontinuierlichem Betrieb eine Minute Pause.

---

**ACHTUNG: Entfernen Sie regelmäßig (nach einer Minute kontinuierlichem Betrieb) die in der Abdeckung verbleibenden Rückstände, damit der Motor nicht blockieren kann.**

---

12. Reinigen Sie den Entsafter wie in Kapitel 8 beschrieben.

## 6.2 Mixen

Den Mixer können Sie zum Mixen und auch zum Pürieren verwenden. Er ist ideal zur Verarbeitung von Suppen, Soßen, Milchshakes, Babynahrung, Gemüse, Obstmus und Püree.

1. Setzen Sie den Mixeraufsatz auf das Motorgehäuse.
2. Obst oder Gemüse müssen Sie vor dem Einfüllen schälen, entkernen und in kleine Stücke schneiden.
3. Füllen Sie den Behälter höchstens bis zur MAX Markierung (ca. 1,8 Liter).

---

**ACHTUNG: Keine Flüssigkeiten, die heißer als 80°C sind, in den Behälter füllen. Das Gerät nicht leer betreiben.**

---

4. Setzen Sie den Deckel auf den Mixbehälter.
5. Zum Einfüllen von Zutaten während der Mixer läuft, können Sie die Abdeckung in der Deckelmitte entfernen. Setzen Sie die Abdeckung anschließend wieder ein.
6. Stecken Sie den Netzstecker ein.
7. Drücken Sie 3 bis 5 mal die Puls-Taste **P**.
8. Schalten Sie die gewünschte Leistungsstufe ein (Stufe **1** = langsam, Stufe **2** = schnell).

---

**HINWEIS: Verwenden Sie zum Zerkleinern von Eis nur die Puls-Taste P. Für ein optimales Ergebnis füllen Sie immer nur kleine Eismengen ein.**

---

9. Betreiben Sie den Mixer nicht länger als eine Minute.
10. Wenn sich Lebensmittel an der Behälterwand ansetzen:
  - Ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie den Mixerdeckel.
  - Schieben Sie die Lebensmittel mit einem Löffel oder Spachtel in den Mixerbehälter zurück.
  - Schließen Sie den Mixerdeckel und stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
11. Wenn die gewünschte Konsistenz erreicht ist, schalten Sie das Gerät aus.

---

**ACHTUNG: Betreiben Sie den Mixer nur mit geschlossenem Deckel. Stecken Sie niemals die Finger oder Gegenstände in den Mixer.**

---

12. Reinigen Sie den Mixer wie in Kapitel 8 beschrieben.

## 7. Störungen und Fehlerbehebung

Fehlfunktion	mögliche Ursache	Abhilfe
Antriebsmotor läuft nicht	Netzstecker nicht eingesteckt	Gerät ans das Stromnetz anschließen
	Keine Netzspannung vorhanden	Haussicherung/Steckdose kontrollieren
	Geräteteile nicht richtig montiert, Sicherheitsschalter hat den Motor abgeschaltet	Setzen Sie die Einzelteile wie in dieser Anleitung beschrieben zusammen
	Gerät überhitzt	Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie mindestens 15 Minuten

Gerät schaltet plötzlich ab	Gerät überhitzt	Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie mindestens 15 Minuten
Haussicherung springt heraus	Gerät defekt Zu viele Geräte angeschlossen	Kundendienst benachrichtigen Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren

## 8. Reinigung



### WARNUNG

#### Verletzungsgefahr

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Tauchen Sie den Entsafter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



### VORSICHT

#### Sachschaden

Niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel benutzen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie alle Zubehörteile mit warmem Wasser und Spülmittel.
- Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.
- Montieren Sie das Gerät wieder zusammen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

---

**HINWEIS: Durch einige Lebensmittel kann es zu einer Verfärbung der Kunststoffteile kommen. Dies schadet dem Material nicht und hat keine Auswirkungen auf den Geschmack anderer Lebensmittel. Mit einem Tuch und etwas Speiseöl können Sie die Verfärbungen abwischen.**

---

## 9. Entsorgung

Nachfolgende Regelungen gelten unter Umständen nur für Länder der Europäischen Union.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, entsorgen Sie ihn umweltgerecht und zu den aktuellen Bestimmungen.

### Für Deutschland und einige EU-Länder gilt folgende Einheitsbestimmung:

Dieses Produkt ist nicht als normaler Hausmüll zu behandeln, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten, entsprechend der in Ihrem Land gültigen Bestimmungen, abzugeben. Auskunft erteilt Ihre kommunale Stelle.

Einige EU- und Nicht-EU-Länder haben länderspezifische Bestimmungen für die Entsorgung von Altgeräten. Auskunft erteilt Ihnen die dafür zuständige Behörde.

## 10. Technische Daten

Modell:	VitalmiXX
Modellnummer:	KP60SC
Spannungsversorgung:	220-240 V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	800 W
Schutzklasse:	I
Füllmenge des Saftbehälters:	1.0 Liter
Füllmenge des Mixbehälters:	1.8 Liter

Änderungen im Design und der Technik jederzeit vorbehalten. Druckfehler vorbehalten.

## 11. Zertifizierungen



Dieses Gerät ist geprüft und zertifiziert durch TÜV Rheinland.



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

## 12. Garantie, Service, Reparaturen

Dies ist ein Qualitätsprodukt von BEEM und wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Qualitätsprodukts. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Fabrikationsfehler.

---

**Für dieses Produkt beträgt die Garantiezeit 24 Monate.**

---

Bei einer **gewerblichen** oder gleichzustellenden **Nutzung**, z.B. in Hotels, Pensionen oder Gemeinschaftsanlagen, oder wenn der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, beträgt die **Garantiezeit 6 Monate**. Der Gewährleistungsausschluss bleibt hiervon unberührt.

**Gewährleistungsausschluss:** Ausgeschlossen von der Garantie sind insbesondere Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise, Gewaltanwendung, Veränderungen, eigene Reparaturversuche und Reparaturversuche unqualifizierter Dritter verursacht sind. Ebenso Mängel, die auf normalem Verschleiß beruhen.

Soweit wir zur Gewährleistung gesetzlich verpflichtet sind, werden wir – unter Ausschluss des Rechts auf Wandlung oder Minderung – nach unserer Wahl entweder kostenlos nachbessern oder kostenlos Ersatz leisten. Gelingt die Nachbesserung trotz mehrerer Versuche nicht oder ist auch der Ersatzgegenstand mit einem von uns zu vertretenden

Mangel behaftet, so ist der Kunde zur Herabsetzung des Preises oder nach seiner Wahl zur Rückgängigmachung des Vertrages berechtigt. Durch Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich diese nicht. Für **Wandlung** (Um- und Austausch), **Rückgabe** des Geräts (Rücktritt vom Kaufvertrag) oder **Minderung** des Kaufpreises ist zunächst immer der Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, zuständig. Dies gilt insbesondere für die Rückgabe oder für Minderungsansprüche, da diese unter Berücksichtigung des Kaufpreises geregelt werden müssen. Eine Kaufpreiserstattung bei Rückgabe oder eine Gutschrift bei Minderung kann nur über den Händler abgewickelt werden, bei dem Sie die Ware käuflich erworben haben.

Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, versuchen Sie erst eine telefonische Klärung. Schlägt dies fehl, senden Sie bitte das sorgfältig verpackte Gerät an Ihren Händler oder an die unten angegebene Kundendienstadresse. Geben Sie dabei Ihre vollständige Adresse, Typ- und Modellnummer sowie die Seriennummer des Geräts an. Diese finden Sie auf dem Typenschild am Gerät. Beschreiben Sie bitte möglichst ausführlich die aufgetretenen Mängel oder Fehler. Dem Produkt oder der Ersatzteilbestellung ist eine maschinell erstellte sowie datierte Kaufquittung oder Rechnung beizulegen. Ohne eine maschinell erstellte Kaufquittung oder Rechnung kann keine Garantieleistung erbracht werden, weder für Reparaturen, noch für Ersatzteile oder andere Ansprüche.

Außerhalb Deutschlands und insbesondere in Nicht-EU-Ländern sollten Sie den Artikel an Ihren Händler oder den dort ansässigen Vertreiber senden. Auskünfte können Sie – vorzugsweise per Email – bei der unten angegebenen Kundendienstadresse einholen. Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, können Sie, gegen individuelle Berechnung, ebenfalls vom Kundendienst durchführen lassen – außerhalb Deutschlands von Ihrem Händler, bei dem Sie die Ware erworben haben, oder einer Servicestelle, falls vorhanden.

**Verschleißteile und Verbrauchsmaterial** können Sie bei Ihrem Händler oder der angegebenen Kundendienstadresse bestellen. Außerhalb Deutschlands wenden Sie sich in erster Linie an Ihren Händler oder den dort zuständigen Vertreiber.

Für Produktinformationen, Zubehöbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung kontaktieren Sie Ihren Händler oder den angegebenen Kundendienst. Außerhalb Deutschlands und insbesondere in Nicht-EU-Ländern setzen Sie sich zunächst mit Ihrem Händler oder dem Vertreiber in Verbindung.

**Nutzen Sie auch das Internet. Auf unserer Website [www.beem.de](http://www.beem.de) finden Sie Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen. Außerdem weitere Produktinformationen.**

**Kundendienstadresse Deutschland:**

BEEM GmbH, Abteilung Kundendienst, Dieselstraße 19 – 21, D-61191 Rosbach,  
Service Telefonnummer: 01805-233600 | Service Faxnummer: 01805-233699  
(Festnetzpreis 14 ct/min; andere Preise aus Mobilfunknetzen möglich) |  
Service E-mailadresse: kundenservice@beem.de | Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)

### 13. Ersatzteile und Zubehör

Nummer *	Artikelnummer	Ersatzteilbezeichnung
1	900 281 011	Stopfer
2	900 281 001	Abdeckung
3	900 281 006	Reibekegel
4	900 281 031	Auffangschale mit Saftauslass
5	900 281 061	Mitnehmer
7	900 281 091	Motorgehäuse
9	900 281 066	Saftbehälter
10	900 281 076	Behälter für Rückstände
11	900 281 046	Kleiner Deckel für Einfüllöffnung
12	900 281 036	Deckel für Mixbehälter
13	900 281 016	Mixbehälter
14	900 281 041	Dichtungsring
15	900 281 086	Messerstern
16	900 281 026	Mixersockel

\* laut Skizze in der Gerätebeschreibung (siehe oben; Kapitel 3)

## 1. Introduction

Dear customer,

With this juice maker you can extract juice from a wide variety of fruits and vegetables such as apples, carrots and much more. It is made of stainless steel which makes it very robust and easy to clean. The mixer attachment can mix food and drinks in a few seconds and even crush ice.

We wish you every success with it.

Your BEEM (Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur)

## 2. About these instructions

The utensil is equipped with safety devices. Nevertheless, please carefully read the safety instructions and only use the appliance as described in these instructions so as to avoid inadvertent injuries or damage.

Keep these instructions safe for later reference. If the appliance is given to another person, these instructions must also be included with it.

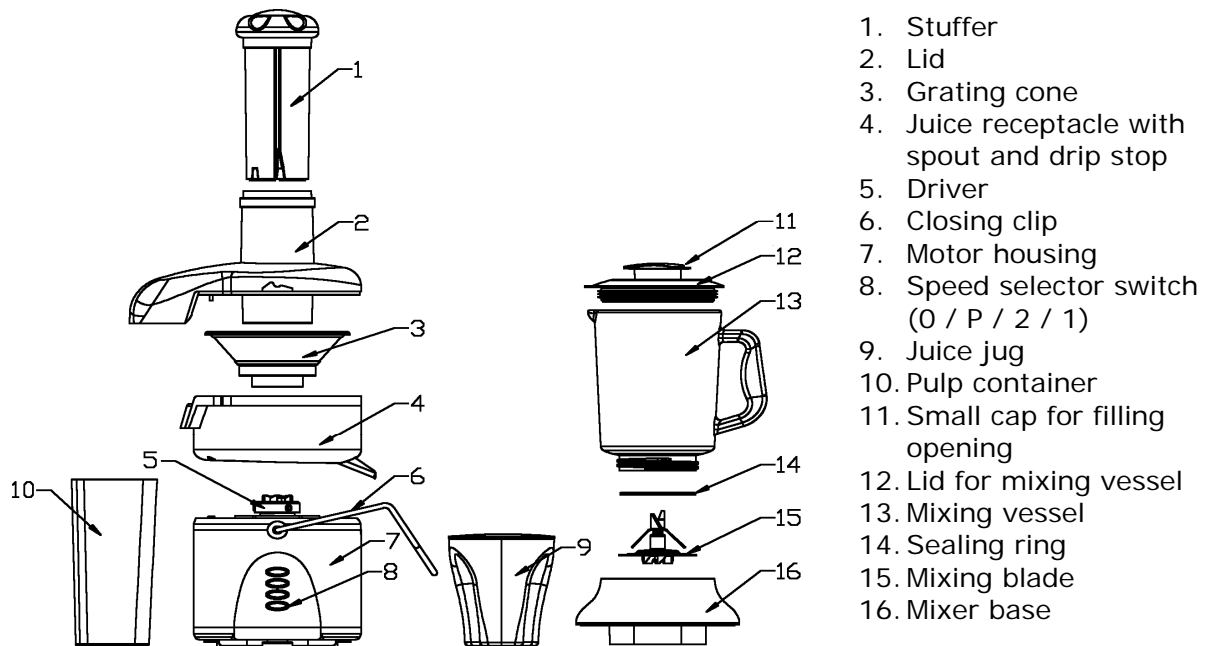
Safety terms in these instructions:

The signal word **DANGER** warns of potentially serious injuries and a risk to life.

The signal word **WARNING** warns of injuries and serious material damage.

The signal word **CAUTION** warns of minor injuries or damage.

### 3. Description of utensil, components, contents



### 4. Important safety instructions

#### Intended use

1. This utensil is only intended for domestic use. Commercial use prohibited.
2. This utensil is intended for the extraction of juice from fruit and vegetables. The mixer attachment is suitable for mixing food and drinks and for crushing ice.

#### DANGER FOR CHILDREN

3. Particular care should be taken if the utensil is used near children.
4. Never let children operate the utensil.
5. The utensil should be placed beyond the reach of children.
6. Keep children away from the packaging. Dangers can include suffocation!

#### HAZARD FROM ELECTRICITY

7. To avoid the risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the utensil in the open air, and do not immerse it in water or other liquids.
8. Before connecting the utensil to your power supply, you should ensure that the voltage indicated on the rating plate matches that of your power supply.
9. The utensil should only be connected to a properly earthed mains power supply.
10. Never pull on the cable to disconnect the utensil from the power socket. Always pull the plug.
11. Do not allow the mains lead to hang over sharp edges or hot surfaces.
12. Never attempt to repair the unit yourself, and never use it if the plug or cable is damaged, if it is not working properly, or if there is another type of damage. Send or take the utensil to an authorised dealer. Attempts at repair by unauthorised persons will lead to invalidation of the guarantee entitlement.
13. Under no circumstances should you open up the utensil, or remove covers or parts of the housing.
14. Pull the mains plug out of the socket,
  - if you are not using the utensil
  - if a fault occurs during use
  - before cleaning the utensil
15. Only use the accessories supplied. Using other components may cause electric shock, fire or damage to persons or objects.

## **DANGER OF INJURY**

16. Wait until the machine has stopped completely before opening the lid.
17. Never stick your fingers or any objects into the utensil whilst it is in operation. Always use the stuffer for extracting juice.
18. The Mixing blade and the grating cone have sharp edges.

## **WARNING of injuries from other causes**

19. Do not allow the mains lead to hang over projections (trip-wire effect).

## **CAUTION – Material damage**

20. The utensil is not intended for use with external timers or remote control systems.
21. Place the utensil on a flat, watertight, stable surface at least 5 cm from the wall.
22. Never operate the utensil unattended.
23. The plug must be easily accessible so that you can pull it out quickly if necessary.
24. Never place the utensil near a gas flame, electric hotplate or other source of heat. External heat can damage the utensil.
25. Contemporary furnishings are coated with a wide range of varnishes and plastics, and are treated with all sorts of care agents. It could be, therefore, that some of these materials may contain elements that attack and soften the silicone feet. If necessary, place a support layer beneath the feet of the utensil.

---

**ATTENTION: No liability can be accepted for any damage caused by misuse.**

---

## **5. Prior to initial use**

- ◆ Ensure that all the packaging has been removed from the utensil (protective foil, etc.).
- ◆ Do not remove the rating plate or any warnings.

---

**CAUTION: Check that the utensil is undamaged and that no parts are missing. If any components are damaged, the utensil should not be used. Contact qualified service personnel.**

---

- ◆ Place the utensil on a watertight, flat surface.
- ◆ Clean all removable parts with warm water and washing-up liquid before using the utensil for the first time.

---

**NOTE: When you use the utensil for the first time slight smoke or smells may be created.**

---

## **6. Use**

### **6.1. Making juice**

- The juice maker has two speeds. Select speed **1** for soft fruit and vegetables. Speed **2** is best for hard fruit.
- Wash the fruit or vegetables and chop up so that it fits through the opening in the lid.
- Tip: Place a plastic bag in the pulp container, this makes cleaning easier.

---

**ATTENTION: Fruits such as bananas, peaches, apricots etc. cannot generally be used to make juice.**

**Do not try to make juice from hard fruits such as coconuts etc., this can damage the motor and the juice maker insert.**

**Peel citrus fruits before making juice.**

**Stones must be removed from cherries, plums etc. before making juice.**

---

1. Place the juice receptacle on the motor housing.
2. Place the grating cone on the driver, press it down lightly.
3. Put the lid on the juice receptacle.
4. Snap the closing clip shut.

---

**NOTE: If the closing clip does not snap shut properly, the motor safety switch cuts out.**

---

5. Place the pulp container underneath the ejector in the lid.
6. Place the juice jug under the tap of the juice receptacle.
7. Plug in the mains plug.
8. Select the suitable speed.
9. Feed the fruit into the feed chamber and press lightly with the stuffer.

---

**ATTENTION: Never stick your fingers or any objects into the feed chamber. Always only use the stuffer.**

---

10. The juice flows through the juice receptacle into the juice jug, the fruit pulp falls through the ejector into the pulp container.



The tap must always be folded down while juicing (see III.), to ensure that the juice does not run out and damage the motor. You can tip the tap up to take advantage of the drip stop only once you have finished juicing or if you wish to empty or replace the drip pan, and only a little juice is still dripping from the tap.

---

**CAUTION: do not tip the tap up if there is still a large amount of juice in the drip pan.**

---

11. Pause for a minute after one minute of continuous operation.

---

**ATTENTION: Remove the pulp which accumulates in the lid continuously (after one minute of continuous operation) to prevent the motor from jamming.**

---

12. Clean the juice maker as described in chapter 8.

## 6.2. Mixing

You can use the mixer for mixing and for blending. It is ideal for processing soups, sauces, milk shakes, baby food, vegetables, mashed fruit and purée.

1. Place the mixer attachment on the motor housing.
2. Fruit or vegetables must be peeled, stones removed and cut into small pieces before filling.
3. Fill the vessel up to the MAX mark (about 1.8 litres) at the most.

---

**ATTENTION: Do not fill liquids hotter than 80°C into the vessel. Do not run the utensil empty.**

---

4. Put the lid on the mixing vessel.
5. To fill ingredients whilst the mixer is running, you can remove the cap in the centre of the lid. Replace the cap afterwards.
6. Plug in the mains plug.
7. Press the pulse button **P** 3 to 5 times.
8. Switch on the desired speed (speed **1** = slow, speed **2** = fast).

---

**NOTE: Only use the pulsing button P for crushing ice. Always fill only small amounts of ice for optimum results.**

---

9. Do not operate the mixer for longer than one minute.
10. If foods stick to the walls of the vessel:
  - Pull out the plug and open the lid of the mixer.
  - Push the food back into the mixer vessel with a spoon or spatula.
  - Close the lid of the mixer and plug the mains plug back in.
11. Switch off the utensil when you have the desired consistency.

---

**ATTENTION: Only operate the mixer with the lid closed. Never stick your fingers or any objects into the mixer.**

---

12. Clean the mixer as described in chapter 8.

## 7. Faults and troubleshooting

Faulty function	Possible reason	Remedy
Drive motor not running	Mains plug not plugged in	Connect the utensil to the mains
	No electricity supply	Check the fuse/plug
	Parts not assembled properly, safety switch can cut off the motor	Assemble the parts as described in these instructions
	Utensil overheated	Pull out the mains plug and wait at least 15 minutes
Utensil switches off abruptly	Utensil overheated	Pull out the mains plug and wait at least 15 minutes
Fuse blows	Utensil is faulty	Inform the after-sales service
	Too many appliances connected	Reduce number of appliances using the circuit

## 8. Cleaning



**WARNING**  
**Danger of injury**  
 Always pull out the mains plug before cleaning.



**DANGER**  
**Danger of death from electric shock**  
 Never immerse the juice maker in water or other fluids.



**CAUTION**  
**Material damage**  
 Never use aggressive or abrasive cleaning agents.

- Switch the utensil off and pull out the plug.

- Clean all the accessories with hot water and washing-up liquid.
- Wipe the motor housing off with a damp cloth.
- Dry all parts thoroughly.
- Re-assemble the utensil.
- Store the utensil in a dry, well-aired place.

---

**NOTE: Some foods can cause discoloration of the plastic parts. This does not damage the material and does not affect the taste of other foods. You can wipe off the discoloration with a cloth and a little cooking oil.**

---

## 9. Disposal

The following regulations may only apply for countries of the European Community.

Dispose of the packaging according to type. If you do not wish to keep the unit, dispose of it in accordance with the environmental regulations and current provisions.

**The following standard provision applies for Germany and several EC countries:**

This product is not to be treated as normal domestic refuse, but instead handed over to a collecting point for recycling electrical and electronic appliances corresponding to the provisions applicable in your country. Your municipal authority will provide you with information.

Several EC and non-EC countries have country-specific regulations for the disposal of old appliances. The authority responsible for this can provide you with information.

## 10. Technical data

<b>Model:</b>	VitalmiXX
<b>Model number:</b>	KP60SC
<b>Power supply:</b>	220-240 V ~ 50Hz
<b>Power consumption:</b>	800 W
<b>Protection class:</b>	I
<b>Filling volume of the juice jug:</b>	1.0 litres
<b>Filling volume of the mixing vessel:</b>	1.8 litres

We reserve the right to change the design and technology at any time. Misprints excepted.

## 11. Certifications



This utensil has been tested and certified by TÜV Rheinland.



This utensil complies with the EC Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC) 2004/108/EC and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC.



This device complies with the European Directive 2002/95/EEC on the restriction and use of certain hazardous substances in electrical and electronic appliances (RoHS).



This device complies with the European Directive 2002/96/EEC on the disposal of waste electrical and electronic appliances (WEEE).

## 12. Guarantee, service, repairs

This high quality product from BEEM has been made in accordance with the latest manufacturing methods.

We guarantee that this high-quality product is in perfect condition. We will remedy all material or manufacturing defects free of charge within the warranty period.

---

**The warranty period for this product is 24 months.**

---

With **industrial** or similar **use** e.g. in hotels, guesthouses or communal facilities, or when the customer is not a consumer in terms of the German Civil Code, the manufacturer provides a **warranty of 6 months**. This does not affect the warranty exclusion.

**Warranty exclusion:** the warranty specifically excludes defects that have been caused by incorrect manipulation, disregard of the operating instructions and safety notes, use of force, alterations, attempts at self-repair or repair attempts undertaken by unqualified third parties. Also excluded are defects caused by normal wear & tear.

Insofar as we are legally obliged to provide a warranty, we will either repair or replace the defective item free of charge – with rights of replacement or reduction in price being excluded. If it is not possible to repair the product after a number of attempts have been made, or if the replacement is also defective for reasons which are our responsibility, then the customer is entitled to a reduction in price or, at his discretion, to withdraw from the contract. The warranty is not extended by avilment thereof.

The dealer from whom you purchased the product is responsible in the first instance for **swapping** (exchange or replacement), **return** of the product (withdrawal from the sales contract) or **reduction** in the sale price. This is especially the case in the event of return or claims for reduction in price, since these must be settled with consideration for the sale price. Refund of the sale price in the event of return of goods, or issue of a credit note in the case of price reduction, can only be effected by the dealer from whom you bought the product.

If defects should transpire, contrary to expectations, please try first by telephone to clear up the problem. If the problem still remains please send the carefully-packed article to your dealer or to the customer service address given below. Include your full address, the product's type and model number and the serial number; these are to be found on the rating label. Describe as detailed as possible the defects or deficiencies. A machine-generated and dated sales receipt or invoice is to be enclosed with the product or spare parts order. Warranty services cannot be rendered without a machine-generated and dated sales receipt or invoice, either for repairs, spare parts or other claims.

Outside of Germany and especially in non-EC countries, send the article to your dealer or to your local distributor. You can obtain information from the customer service address below, preferably via email.

You can also arrange for repairs that are not covered by the warranty to be carried out by customer service - outside of Germany, via your dealer or distributor. These will be invoiced on their individual merits.

**Consumable parts & materials** can be ordered from your dealer or from the stated customer service address. Outside of Germany, please contact your dealer or distributor in the first instance.

Contact your dealer or the stated customer service department if you want product information or wish to order accessories or ask questions relating to service matters. Outside of Germany and especially in non-EC countries, please contact your dealer or distributor in the first instance.

**Please also use the internet. On our website [www.beem.de](http://www.beem.de) can be found accessories, replacement parts and instruction manuals in various languages. Also further product information.**

**Customer service address, Germany:**

BEEM GmbH, Customer Service Department, Dieselstrasse 19 – 21, D-61191 Rosbach  
 Service telephone number: +49 1805-233600 | Service fax number: +49 1805-233699  
 (Service number subject to a charge, may vary according to the country) |  
 Service email address: kundenservice@beem.de | Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)

### 13. Replacement parts and accessories

Number*	Article number	Name of part
1	900 281 011	Stuffer
2	900 281 001	Lid
3	900 281 006	Grating cone
4	900 281 031	Juice receptacle with adjustable spout
5	900 281 061	Driver
7	900 281 091	Motor housing
9	900 281 066	Juice jug
10	900 281 076	Pulp container
11	900 281 046	Small cap for filling opening
12	900 281 036	Lid for mixing vessel
13	900 281 016	Mixing vessel
14	900 281 041	Sealing ring
15	900 281 086	Mixing blade
16	900 281 026	Mixer base

\* as per the diagram in the utensil description (see above; Chapter 3)

*Waiver: Translation of the binding original version of the Instructions in German language into English language for information purposes only.*

## 1. Introduction

Chère cliente, cher client !

Cette centrifugeuse vous permet de presser de nombreux fruits et légumes, tels que des pommes, des carottes et d'autres encore. Elle est en acier inoxydable, ce qui la rend particulièrement résistante et facile d'entretien. La lame pour mixer permet en quelques secondes de mixer des préparations ou des boissons et même de piler de la glace.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation.

Votre BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH

## 2. Concernant ce mode d'emploi

Cet article est doté de dispositifs de sécurité. Cependant, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et utilisez cet article uniquement en conformité avec le mode d'emploi afin de ne provoquer ni blessures ni dommages par inadvertance.

Conservez ce mode d'emploi pour une relecture ultérieure. Ce mode d'emploi doit être remis avec cet article en cas de transmission à un tiers.

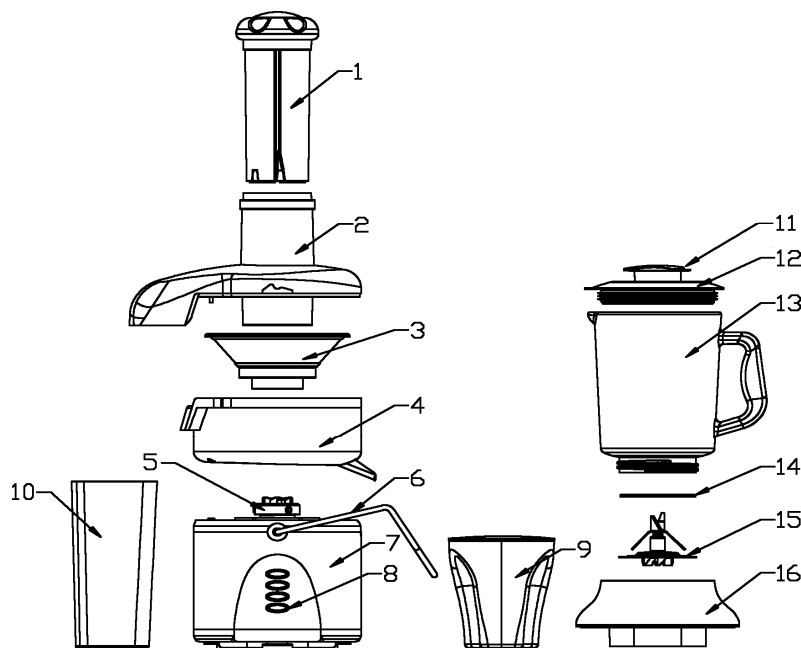
Termes relatifs à la sécurité dans ce mode d'emploi :

Le terme **DANGER** met en garde contre d'éventuelles blessures graves et un danger de mort.

Le terme **AVERTISSEMENT** met en garde contre d'éventuelles blessures et dommages matériels lourds.

Le terme **ATTENTION** met en garde contre de légères blessures ou détériorations.

### 3. Description de l'appareil, composants, contenu de la livraison



1. Bouchon
2. Couvercle
3. Cône pour râper
4. Coupe à jus avec bec verseur et stop-goutte
5. Entraîneur
6. Bride de fermeture
7. Boîtier du moteur
8. Bouton de sélection de la vitesse (0 / P / 2 / 1)
9. Réservoir à jus
10. Réservoir pour les restes
11. Petit couvercle pour ouverture de remplissage
12. Couvercle du bol du mixeur
13. Bol du mixeur
14. Anneau d'étanchéité
15. Hacheur à lames
16. Socle du mixeur

### 4. Informations importantes relatives à la sécurité

#### Emploi

1. Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique. Aucune utilisation commerciale.
2. Cet appareil est conçu pour presser des fruits et des légumes. La lame pour mixer est conçue pour mixer des aliments et des boissons et piler de la glace.

#### **DANGER POUR ENFANTS**

3. La plus grande prudence s'impose lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
4. Ne laissez pas un enfant utiliser l'appareil.
5. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
6. Tenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Il existe notamment un risque d'étouffement.

#### **DANGER : ELECTRICITE**

7. Pour prévenir tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, n'utilisez pas l'appareil à l'extérieur et ne l'immergez pas dans de l'eau ou tout autre liquide.
8. Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous que la tension figurant sur la plaquette signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique du foyer.
9. L'appareil doit impérativement être branché sur une prise correctement raccordée à la terre.
10. Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche.
11. Ne laissez pas pendre le câble sur des arêtes tranchantes ou des surfaces chaudes.

12. N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil et ne l'utilisez jamais s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé d'une quelconque manière ou si la fiche ou le cordon sont défectueux. Retournez ou remettez l'appareil à un distributeur agréé. Toute tentative de réparation par une personne non autorisée entraîne l'annulation de la garantie.
13. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et ne retirez pas de couvercle ou parties du boîtier.
14. Retirez la fiche de la prise,
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil
  - lorsqu'un dysfonctionnement survient lors de l'utilisation
  - avant de nettoyer l'appareil
15. Utilisez exclusivement les accessoires livrés avec l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner une décharge électrique, un feu, des dommages corporels ou matériels.

#### **RISQUE DE BLESSURE**

16. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant d'ouvrir le couvercle.
17. Ne mettez jamais les doigts ou un ustensile dans l'appareil lorsqu'il est en marche. Utilisez exclusivement le bouchon pour centrifuger.
18. Le hacheur à lames et le cône pour râper ont des arêtes extrêmement tranchantes.

#### **AVERTISSEMENT : blessures d'autre nature**

19. Ne laissez pas pendre le câble sur des coins (risque de trébuchement).

#### **ATTENTION – dégâts matériels**

20. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un minuteur ou un dispositif de commande à distance externe.
21. Posez l'appareil sur une surface plane, stable, et étanche à une distance du mur d'au moins 5 cm.
22. Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
23. La fiche doit être facilement accessible pour qu'en cas d'urgence elle puisse être immédiatement débranchée.
24. Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une source de flammes, de plaques de cuisson électriques ou de toute autre source de chaleur. La proximité de sources de chaleur risque d'endommager l'appareil.
25. Les meubles modernes sont recouverts de divers vernis et plastiques et sont traités avec les produits d'entretien les plus divers. Il est donc impossible d'exclure que certains de ces revêtements comprennent des composants qui attaquent ou ramollissent les pieds en silicone. Déposez, le cas échéant, un support sous les pieds de l'appareil.

---

**ATTENTION : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un détournement de l'usage ou d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

---

## **5. Avant la première utilisation**

- ◆ Veillez à ôter l'intégralité de l'emballage de l'appareil autour et dans l'appareil (films de protection, etc.).
- ◆ N'enlevez pas la plaquette signalétique, ni les éventuelles mises en garde.

---

**PRUDENCE : Vérifiez que l'appareil n'a pas de dommages et que tous les composants sont présents. Si certaines pièces sont endommagées, ne mettez pas l'appareil en service et contactez un spécialiste.**

---

- ◆ Posez l'appareil sur une surface plane et étanche.
- ◆ Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces amovibles à l'eau chaude et avec du produit vaisselle.

---

**REMARQUE : Une légère émission de fumée ou d'odeur ne peut être exclue lors de la première utilisation de l'appareil.**

---

## 6. Utilisation

### 6.1 Centrifuger

- La centrifugeuse dispose de deux vitesses. Sélectionnez la vitesse 1 pour les fruits et légumes à chair molle, et la vitesse 2 pour les chairs dures.
- Lavez les fruits ou les légumes et coupez-les en morceaux, pour qu'ils passent dans l'ouverture du couvercle.
- Conseil : Placez un sachet plastique dans le réservoir pour recueillir les restes. Ceci simplifiera le nettoyage.

---

**ATTENTION : Certains fruits, comme les bananes, les pêches ou les abricots, ne peuvent généralement pas être pressés.**

**Ne pressez pas les fruits à chair dure (noix de coco, etc.) : vous risqueriez d'endommager le moteur et la bande filtrante.**

**Enlevez l'écorce des agrumes avant de les presser.**

**Vous devez dénoyauter ou épépiner les fruits à noyau ou à pépins (cerises, prunes, etc.) avant de les presser.**

---

1. Placez la coupe à jus sur le boîtier du moteur.
2. Placez le cône pour râper sur l'entraîneur, appuyez légèrement dessus.
3. Placez le couvercle sur la coupe à jus.
4. Verrouillez la bride de fermeture.

---

**REMARQUE : Si la bride de fermeture n'est pas bien verrouillée, l'interrupteur de sécurité empêche le moteur de fonctionner.**

---

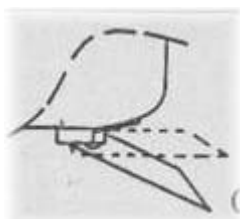
5. Placez le réservoir sous le système d'éjection du couvercle, pour recueillir les restes.
6. Placez le réservoir à jus sous le bec verseur de la coupe à jus.
7. Branchez l'appareil.
8. Sélectionnez la vitesse.
9. Introduisez les fruits dans l'ouverture et appuyez légèrement avec le bouchon.

---

**ATTENTION : Ne mettez jamais les doigts ou un ustensile dans la cheminée. Utilisez exclusivement le bouchon.**

---

10. Le jus obtenu sort de la coupe à jus pour s'écouler dans le réservoir à jus, et les restes de fruits sont éjectés et tombent dans le réservoir à restes.



Le bec verseur doit être toujours orienté vers le bas pendant l'extraction (cf. fig.) pour éviter que le jus ne déborde pas et que le moteur ne soit endommagé. Ce n'est qu'une fois que vous aurez terminé l'extraction, que vous voudrez vider ou changer le réservoir à jus et que peu de jus gouttera encore du bec verseur que vous pourrez rabattre le bec verseur vers le haut et donc utiliser le stop-goutte.

---

**ATTENTION ! Ne rabattez en aucun cas le bec verseur vers le haut s'il y a encore assez de jus dans le bac.**

---

11. Après 1 minute de marche continue, faites une pause de 1 minute.

---

**ATTENTION : Enlevez régulièrement (après une minute de marche continue) les restes se trouvant dans le couvercle pour éviter de bloquer le moteur.**

---

12. Lavez la centrifugeuse en suivant les consignes de la rubrique 8.

## **6.2 Mixer**

Le mixeur sert à mixer et réduire en purée. Il est idéal pour la préparation de soupes, sauces, milk-shakes, repas pour bébés, légumes, compotes de fruits et purées.

1. Placez la lame pour mixer sur le boîtier du moteur.
2. Vous devez peler, épépiner et couper en morceaux les fruits ou les légumes avant de les introduire dans le bol.
3. Vous pouvez remplir le bol au maximum jusqu'au repère MAX (env. 1,8 litre).

---

**ATTENTION : Vous ne devez jamais verser un liquide de plus de 80 °C dans le bol. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est vide.**

---

4. Mettez le couvercle sur le bol du mixeur.
5. Pour introduire les ingrédients dans le bol pendant que le mixeur est en marche, vous pouvez enlever le couvercle du centre. Replacez le couvercle.
6. Branchez l'appareil.
7. Appuyez 3 à 5 fois sur le bouton Pulse **P**.
8. Sélectionnez la vitesse souhaitée (**1** = lent, **2** = rapide).

---

**REMARQUE : Pour piler de la glace, utilisez toujours le bouton Pulse P. Pour un résultat optimal, ne mettez que des petites quantités de glace à la fois.**

---

9. N'utilisez pas le mixeur pendant plus de 1 minute.
10. Si les aliments collent à la paroi du bol :
  - Débranchez l'appareil et ouvrez le couvercle du mixeur.
  - Remettez les aliments au centre du bol à l'aide d'une cuillère ou d'une spatule.
  - Placez et verrouillez le couvercle et rebranchez l'appareil.
11. Arrêtez l'appareil lorsque vous constatez que la préparation a atteint la consistance souhaitée.

---

**ATTENTION : Fermez toujours le couvercle avant de mettre le mixeur en marche. Ne mettez jamais les doigts ou un ustensile dans le mixeur.**

---

12. Lavez le mixeur en suivant les consignes de la rubrique 8.

## 7. Pannes et dépannage

Pannes	Cause possible	Conseils
Le moteur ne fonctionne pas	La fiche n'est pas dans le secteur  Pas de courant  Les pièces n'ont pas été bien montées, l'interrupteur de sécurité a provoqué l'arrêt du moteur  Surchauffe de l'appareil	Branchez l'appareil au secteur  Vérifier les fusibles/la prise  Montez les pièces en respectant ce mode d'emploi  Débranchez l'appareil et attendez au moins 15 minutes
L'appareil s'éteint brusquement	Surchauffe de l'appareil	Débranchez l'appareil et attendez au moins 15 minutes
Un fusible saute	Appareil défectueux  Trop d'appareils branchés	Informez le service après-vente  Réduire le nombre d'appareils branchés

## 8. Nettoyage



### **AVERTISSEMENT** **Risque de blessure**

Débranchez toujours l'appareil avant de procéder au nettoyage.



### **DANGER** **Danger de mort par électrocution**

Ne plongez jamais la centrifugeuse dans de l'eau ou tout autre liquide.



### **PRUDENCE** **Domages matériels**

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs.

- Eteignez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez toutes les pièces à l'eau chaude et avec du liquide vaisselle.
- Essuyer le boîtier du moteur avec un chiffon humide.
- Séchez bien toutes les pièces.
- Remontez l'appareil.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, aéré.

---

**REMARQUE : Certains aliments peuvent colorer les accessoires en plastique. Cette coloration n'endommage pas le matériau, et n'altère pas le goût des autres aliments. Frottez les accessoires présentant une coloration avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire.**

---

## 9. Mise au rebut

Les réglementations suivantes ne font éventuellement foi que dans les pays de la Communauté Européenne.

Débarrassez-vous de l'emballage selon les prescriptions environnementales. Si vous souhaitez vous séparer de l'article, faites-le selon les directives écologiques actuelles.

### **La directive commune suivante fait foi pour l'Allemagne et certains pays de la CE :**

Ce produit ne peut être traité comme un déchet ménager normal mais doit être déposé à un point de recyclage d'appareils électriques et électroniques, selon les directives en vigueur dans votre pays. Votre mairie vous délivrera les informations nécessaires ce concernant.

Certains pays membres ou non de la CE ont des directives spécifiques à leur pays concernant la mise au rebut d'appareils usagés. L'institution compétente vous fournira de plus amples informations ce concernant.

## 10. Données techniques

<b>Modèle :</b>	VitalmiXX
<b>Numéro du modèle :</b>	KP60SC
<b>Tension électrique :</b>	220-240 V ~ 50 Hz
<b>Puissance :</b>	800 W
<b>Catégorie de protection :</b>	I
<b>Contenance du réservoir à jus :</b>	1.0 litre
<b>Contenance du bol du mixeur :</b>	1.8 litre

Modifications du design et de la technique sous réserves. Sous réserve de fautes d'impression.

## 11. Certifications



Cet appareil est contrôlé et certifié par TÜV Rheinland.



Cet appareil est conforme à la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/EC et à la directive basse tension 2006/95/EC.



Cet appareil est conforme à la directive européenne 2002/95/CE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses sur appareils électriques et électroniques (RoHS).



Cet appareil est conforme à la directive européenne 2002/96/CE sur la mise au rebut d'appareils usagés électriques et électroniques (WEEE).

## 12. Garantie, entretien, réparation

Il s'agit d'un produit de qualité fabriqué par BEEM selon les méthodes de production les plus modernes.

Nous garantissons la qualité sans faille de ce produit. Pendant la durée de garantie, nous remédions gratuitement à tous les vices matériels et de fabrication.

---

**La période de garantie de ce produit est de 24 mois.**

---

La **période de garantie est de 6 mois** en cas d'utilisation **commerciale** ou équivalente, p. ex. dans des hôtels, pensions ou collectivités, ou encore si le client n'est pas un consommateur dans le sens du code civil. Il n'est pas dérogé à l'exclusion de garantie.

**Exclusions de garantie** : Sont exclus de la garantie notamment tous les vices survenant suite à une utilisation non conforme, au non respect de la notice d'utilisation ainsi que des conseils de sécurité, à l'application de force, à des transformations, à des tentatives personnelles de réparation, et à des tentatives de réparation par un tiers non qualifié. Sont également exclus les vices résultant d'une usure normale.

Dans la mesure où nous sommes légalement tenus à une prestation de garantie, nous procéderons, à notre discrétion et à l'exclusion du droit à échange ou réduction, soit à la réparation gratuite ou à l'échange gratuit du produit. En cas d'échec de la réparation à plusieurs reprises, ou si le produit de remplacement est également affecté d'un vice reconnu par nous, le client est en droit de demander une réduction du prix, ou la résiliation du contrat, à sa préférence. La prise en compte de la garantie n'entraîne pas le prolongement de celui-ci. Pour les **échanges** (échange ou remplacement), le **retour** de l'appareil (résiliation du contrat d'achat) ou la **réduction** du prix d'achat, le revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit est toujours en premier lieu compétent. Cela vaut notamment pour les retours ou les demandes de réduction, puisque ceux-ci doivent être modulés en fonction du prix d'achat.

Si contre toute attente, des vices devaient apparaître, essayez tout d'abord de régler cela par téléphone. Si cette tentative reste sans succès, veuillez svp envoyer l'appareil soigneusement emballé à votre revendeur ou à l'adresse de service après-vente indiquée ci-dessous. Veuillez svp mentionner votre adresse complète, le numéro de type et de modèle ainsi que le numéro de série de l'appareil. Ces numéros figurent sur la fiche signalétique de l'appareil. Décrivez svp le plus précisément possible les vices ou défauts apparus. Il faut joindre au produit ou à la commande de la pièce de rechange un bon d'achat ou une facture établis à la machine et datés. Sans bon d'achat ou facture établis à la machine, aucune prestation de garantie ne peut être fournie, ni pour des réparations, ni pour des pièces de rechange ou autres revendications.

En dehors de l'Allemagne et notamment dans des pays non membres de la CE, vous devriez envoyer l'article à votre revendeur ou au distributeur local. Vous pouvez obtenir des renseignements – de préférence par courrier électronique - à l'adresse du service après-vente indiquée ci-dessous.

Des réparations qui n'entrent pas dans le cadre de la garantie, peuvent être réalisées aussi par le service après-vente contre facturation individuelle - en dehors de l'Allemagne par le revendeur à qui vous avez acheté la marchandise ou par un centre de service s'il existe.

Le remboursement du prix d'achat sur retour du produit, ou une réduction, ne peuvent être réalisés que par le revendeur auprès duquel vous avez acquis la marchandise.

Si les vices attendus se reproduisent, nous vous prions de remplir le **coupon de réparation** se trouvant au verso du certificat de garantie et de l'envoyer avec l'article soigneusement emballé à votre revendeur ou à l'adresse du service après-vente mentionnée ci-dessous. Hors de l'Allemagne, et notamment dans les pays non membres de l'UE, vous devez envoyer l'article à votre revendeur ou à notre représentant local.

Vous pouvez demander des renseignements, de préférence par courrier électronique, à l'adresse du service après-vente mentionnée ci-dessous.

Vous pouvez aussi faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie, contre paiement, auprès du service après-vente – hors de l'Allemagne par votre revendeur ou distributeur.

**Pour les réparations sous garantie et hors garantie, la disposition suivante s'applique :**

Nous ne pouvons procéder à une réparation et à un retour rapide que si vous remplissez aussi complètement que possible le coupon de réparation au verso du certificat de garantie, notamment en ce qui concerne la description détaillée du vice ou de la panne, et que si vous envoyez la marchandise directement au Centre de service de votre pays, au distributeur ou à votre revendeur.

**Pour les réparations sous garantie et les livraisons de pièces de rechange sous garantie s'applique également la disposition suivante :**

Il est impératif de joindre au produit ou à la commande de pièce de rechange un reçu ou une facture d'achat produits par une machine. En l'absence d'un tel reçu ou d'une telle facture, aucune prestation de garantie ne peut être fournie, que ce soit pour des réparations, des pièces de rechange ou toute autre demande.

Vous pouvez commander les **pièces d'usure et les consommables** auprès de votre revendeur ou à l'adresse du service après-vente indiquée ci-dessous.

Hors de l'Allemagne, adressez-vous en premier lieu à votre revendeur ou au distributeur local responsable.

Pour toute information sur le produit, commande d'accessoire ou question relative au déroulement de la réparation, contactez votre revendeur ou le service après-vente dont l'adresse figure ci-dessous. En dehors de l'Allemagne, et en particulier dans les pays non membres de l'UE, mettez-vous d'abord en relation avec votre revendeur ou le distributeur.

**Utilisez aussi l'Internet. Vous trouvez sur notre site Web [www.beem.de](http://www.beem.de) accessoires et pièces de rechange, ainsi que modes d'emploi en plusieurs langues. Avec en outre beaucoup d'autres informations sur les produits.**

**Adresse du service après-vente en Allemagne :**

BEEM GmbH, Service après-vente, Dieselstrasse 19 – 21, D-61191 Rosbach, Allemagne

Numéro de téléphone du service: +49 1805-233600 |

Numéro de faxe du service : +49 1805-233699 |

(Numéro de service payant, les tarifs varient en fonction des pays)

Adresse Email du service : kundenservice@beem.de | Internet : [www.beem.de](http://www.beem.de)

### 13. Pièces de rechange et accessoires

Numéro *	Référence article	Description de la pièce détachée
1	900 281 011	Bouchon
2	900 281 001	Couvercle
3	900 281 006	Cône pour râper
4	900 281 031	Coupe à jus avec bec verseur
5	900 281 061	Entraîneur
7	900 281 091	Boîtier du moteur
9	900 281 066	Réservoir à jus
10	900 281 076	Réservoir pour les restes
11	900 281 046	Petit couvercle pour ouverture de remplissage
12	900 281 036	Couvercle pour le bol du mixeur
13	900 281 016	Bol du mixeur
14	900 281 041	Anneau d'étanchéité
15	900 281 086	Hacheur à lames
16	900 281 026	Socle du mixeur

\* selon croquis dans la description de l'appareil (voir ci-dessus ; chapitre 3)

*Les modes d'emploi en français sont à titre informatif, le texte allemand faisant foi.*

## 1. Inleiding

Beste klant,

Met deze sapcentrifuge kunt u een groot aantal soorten fruit en groente persen, zoals bijv. appels, wortelen en nog vele andere. Het apparaat is van roestvrij staal gemaakt en daardoor bijzonder stevig en gemakkelijk te onderhouden. Met de blender kunt u in enkele seconden tijd spijsen en dranken mixen en zelfs ijs crushen.

Wij wensen u er veel plezier mee.

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur

## 2. Over deze gebruiksaanwijzing

Het artikel is uitgerust met tal van veiligheidsvoorzieningen. Wij verzoeken u niettemin, de veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen en het artikel alleen te gebruiken op de manier zoals in deze handleiding beschreven staat, om letsel of schade te voorkomen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom goed, zodat u later nog dingen kunt opzoeken. Wanneer u het artikel aan een ander geeft, doe deze gebruiksaanwijzing daar dan bij.

De veiligheidsbegrippen in deze handleiding:

de term **GEVAAR** waarschuwt tegen eventuele zware verwondingen en levensgevaar.

de term **WAARSCHUWING** waarschuwt tegen verwondingen en zware beschadigingen.

de term **VOORZICHTIG** waarschuwt tegen lichte verwondingen of beschadigingen.



13. Open het apparaat in geen geval en verwijder geen afdekkingen of onderdelen van de apparaatkast.
14. Trek de stekker uit het stopcontact:
  - als het apparaat niet wordt gebruikt,
  - als tijdens het gebruik een storing optreedt,
  - voor het apparaat wordt gereinigd.
15. Gebruik uitsluitend het bijgeleverde toebehoren. Het gebruik van andere onderdelen kan elektrische schokken, brand, personen- of zaakschade tot gevolg hebben.

#### **LETSELRISICO**

16. Laat de machine volledig tot stilstand komen, voor u het deksel opent.
17. Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de draaiende machine. Gebruik bij het persen uitsluitend de stamper.
18. Het blendermes en de kegelvormige rasp hebben scherpe randen.

#### **WAARSCHUWING voor letsels door andere oorzaken**

19. Laat het netsnoer nooit over randen hangen (leidt tot struikelgevaar).

#### **VOORZICHTIG – materiële schade**

20. Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met externe schakelklokken of afstandsbedieningssystemen.
21. Plaats het apparaat op een vlakke, waterbestendige, stabiele ondergrond, ten minste 5 cm van de wand verwijderd.
22. Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht.
23. De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn, opdat u hem in geval van nood direct kunt uittrekken.
24. Plaats het apparaat niet in de buurt van een gasvlam, elektrisch fornuis of andere hittebron. Onder invloed van externe hitte kan het apparaat beschadigd raken.
25. Moderne meubelen worden met een groot aantal verschillende lakken en kunststoffen gecoat en met de meest uiteenlopende onderhoudsproducten behandeld. Daarom kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de siliconenvoetjes aantasten of week maken. Leg indien nodig een onderlegger onder de voetjes van het apparaat.

---

**LET OP: Bij oneigenlijk of verkeerd gebruik kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.**

---

## **5. Voor het eerste gebruik**

- ◆ Verzeker u ervan dat alle verpakkingsmaterialen uit en van het apparaat werden verwijderd (beschermfolies etc.).
- ◆ Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen niet.

---

**VOORZICHTIG! Controleer of het apparaat geen schade vertoont en of alle onderdelen aanwezig zijn. Indien er onderdelen beschadigd zijn, mag u het apparaat niet in gebruik nemen, maar dient u contact op te nemen met gekwalificeerd servicepersoneel.**

---

- ◆ Plaats het apparaat op een waterbestendige en vlakke ondergrond.
- ◆ Reinig vóór het eerste gebruik alle afneembare onderdelen met warm water en een afwasmiddel.

---

**OPMERKING: Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, kan een lichte rook- of geurontwikkeling optreden.**

---

## 6. Gebruik

### 6.1 Persen

- De sapcentrifuge beschikt over twee standen. Kies voor fruit en groente met zacht vruchtvlees stand **1**. Voor hard vruchtvlees is stand **2** het beste geschikt.
- Was de vruchten of groenten en snij ze in stukken die door de opening in de afdekking passen.
- Tip: Leg een plastic zakje in de pulpcontainer, dit vergemakkelijkt de reiniging.

---

**LET OP: Vruchten zoals bananen, perziken, abrikozen enz. kunnen over het algemeen niet worden geperst.**

**Pers geen harde vruchten, zoals kokosnoten enz. Dit kan het motorblok en de centrifuge beschadigen.**

**Citrusvruchten dient u te schillen, alvorens ze te persen.**

**Steen- en pitvruchten (kersen, pruimen enz.) moeten vóór het persen worden ontpit.**

---

1. Plaats de opvangschaal op het motorblok.
2. Plaats de kegelvormige rasp op de meenemer en druk hem voorzichtig vast.
3. Plaats de afdekking op de opvangschaal.
4. Klik de vergrendelbeugel vast.

---

**OPMERKING: Als de vergrendelbeugel niet correct is vastgeklikt, schakelt de veiligheidsschakelaar de motor uit.**

---

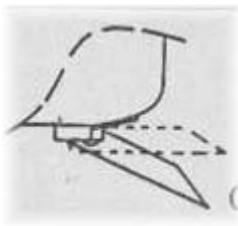
5. Plaats de pulpcontainer onder de uitlaat in de afdekking.
6. Plaats de sabbeker onder de uitloop van de opvangschaal.
7. Steek de netstekker in een stopcontact.
8. Kies de geschikte vermogensstand.
9. Doe de vruchten in de vulkoker en duw ze met de stamper voorzichtig aan.

---

**LET OP: Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de vulkoker. Gebruik uitsluitend de stamper.**

---

10. Het sap loopt via de opvangschaal in de sabbeker, de resten vallen via de uitlaat in de pulpcontainer.



De sapuitlaat moet tijdens het persen altijd naar beneden geklapt zijn (zie afb.), om te voorkomen dat het sap overloopt en de motor beschadigd wordt. Pas wanneer u klaar bent met persen, u de sabbeker wilt leeggieten of vervangen en er nog slechts weinig sap uit de uitlaat druppelt, kunt u de sapuitlaat opklappen en zo de druppelstop gebruiken.

---

**LET OP: De sapuitlaat mag in geen geval worden opgeklapt, indien er zich nog veel sap in de opvangschaal bevindt.**

---

11. Hou na een minuut van ononderbroken bedrijf een minuut pauze.

---

**LET OP: Verwijder regelmatig (na een minuut ononderbroken bedrijf) de resten die zich in de afdekking hebben opgehoopt, opdat de motor niet zou vastlopen.**

---

12. Reinig de sapcentrifuge zoals beschreven in hoofdstuk 8.

## 6.2 Mixen

De blender kunt u gebruiken om te mixen of te pureren. Hij is ideaal voor de bereiding van soepen, sauzen, milkshakes, babyvoeding, groenten, vruchtenmoes en puree.

1. Plaats de blender op het motorblok.
2. Vruchten of groenten moet u schillen, ontpitten en in kleine stukken snijden, vóór u ze in de blender doet.
3. Vul de mixbeker maximaal tot aan de MAX-markering (ca. 1,8 liter).

---

**LET OP: Giet geen vloeistoffen die warmer dan 80 °C zijn, in de mixbeker. Zet het apparaat niet leeg in werking.**

---

4. Plaats het deksel op de mixbeker.
5. Om ingrediënten toe te voegen, terwijl de blender draait, kunt u de afdekking in het midden van het deksel verwijderen. Breng de afdekking aansluitend weer aan.
6. Steek de netstekker in een stopcontact.
7. Druk 3 tot 5 keer op de impulstoets **P**.
8. Schakel de gewenste vermogensstand in (stand **1** = langzaam, stand **2** = snel).

---

**OPMERKING: Gebruik voor het crushen van ijs uitsluitend de impulstoets P. Voor een optimaal resultaat mag u slechts een kleine hoeveelheid ijs per keer crushen.**

---

9. Gebruik de blender niet langer dan één minuut zonder onderbreking.
10. Indien zich levensmiddelen tegen de wand van de beker vastzetten, gaat u als volgt te werk:
  - Trek de netstekker uit en open het deksel van de mixbeker.
  - Roer de levensmiddelen met een lepel of spatel weer naar het midden van de mixbeker.
  - Sluit het deksel van de mixbeker en steek de netstekker weer in.
11. Als de gewenste consistentie is bereikt, dient u het apparaat uit te schakelen.

---

**LET OP: Gebruik de blender uitsluitend met gesloten deksel. Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de blender.**

---

12. Reinig de blender zoals beschreven in hoofdstuk 8.

## 7. Storingen oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Netstekker niet ingestoken.  Geen netspanning beschikbaar.  Onderdelen niet correct gemonteerd, de veiligheidsschakelaar heeft de motor uitgeschakeld.  Apparaat oververhit.	Apparaat op het stroomnet aansluiten.  Huiszekering/contactdoos controleren.  Monteer de verschillende onderdelen zoals beschreven in deze handleiding.  Trek de netstekker uit en wacht ten minste 15 minuten.
Apparaat wordt plots uitgeschakeld.	Apparaat oververhit.	Trek de netstekker uit en wacht ten minste 15 minuten.
Huiszekering valt uit.	Apparaat defect.  Te veel apparaten aangesloten.	Klantenservice verwittigen.  Aantal apparaten in de stroomkring verminderen.

## 8. Reiniging



### WAARSCHUWING

#### Letselrisico!

Trek voor het reinigen altijd de netstekker uit.



### GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische schok!

Dompel de sapcentrifuge nooit in water of andere vloeistoffen.



### VOORZICHTIG

#### Materiële schade!

Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit.
- Reinig alle accessoires met warm water en een afwasmiddel.
- Veeg de buitenzijde van het motorblok met een vochtige doek schoon.
- Droog alle onderdelen grondig af.
- Zet het apparaat weer in elkaar.
- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

---

**OPMERKING: Sommige levensmiddelen kunnen tot een verkleuring van de kunststof onderdelen leiden. Dit schaadt het materiaal niet en heeft geen invloed op de smaak van andere levensmiddelen. Met een doek en wat spijsolie kunt u de verkleuringen wegvegen.**

---

## 9. Afvalverwerking

De hierna volgende regelingen gelden in sommige gevallen enkel voor landen van de Europese Gemeenschap.

Evacueer de verpakking soort per soort. Wanneer u van het artikel afscheid wenst te nemen, verwijdert u het op milieuvriendelijke wijze en op de actuele voorwaarden.

### **Voor Duitsland en enkele EG-landen geldt volgende eenheidsbepaling:**

Dit product is niet als normaal huisvuil te behandelen, maar dient op een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten, in overeenstemming met de in uw land geldende bepalingen, afgegeven te worden. Inlichtingen verkrijgt u van uw gemeentelijke dienst.

Enkele EG- en niet-EG landen hebben in het specifieke land van toepassing zijnde bepalingen voor de afvalverwijdering van oude apparaten. Inlichtingen verkrijgt u van de daarvoor bevoegde instantie.

## 10. Technische gegevens

<b>Model:</b>	VitalmiXX
<b>Modelnummer:</b>	KP60SC
<b>Voedingsspanning:</b>	220-240 V ~ 50Hz
<b>Opgenomen vermogen:</b>	800 W
<b>Beschermklasse:</b>	I
<b>Inhoud van de sapbeker:</b>	1,0 liter
<b>Inhoud van de mixbeker:</b>	1,8 liter

Wijzigingen in design en techniek te allen tijde voorbehouden. Drukfouten voorbehouden.

## 11. Zertificeringen



Dit apparaat is gekeurd en gecertificeerd door TÜV Rheinland.



Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen voor de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2004/108/EC alsook aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC.



Dit apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2002/95/EG betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen bij elektrische en elektronische apparaten.



### Voor Duitsland en enkele EG-landen geldt volgende eenheidsbepaling:

Dit product is niet als normaal huisvuil te behandelen, maar dient op een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten, in overeenstemming met de in uw land geldende bepalingen, afgegeven te worden. Inlichtingen verkrijgt u van uw gemeentelijke dienst.

Enkele EG- en niet-EG landen hebben in het specifieke land van toepassing zijnde bepalingen voor de afvalverwijdering van oude apparaten. Inlichtingen verkrijgt u van de daarvoor bevoegde instantie.

Dit apparaat voldoet aan de WEEE-richtlijn 2002/96/EG betreffende de afvalverwijdering van elektrische en elektronische oude apparaten.

## 12. Garantie, service, reparaties

Dit is een kwaliteitsproduct van BEEM en werd volgens de nieuwste fabricagemethoden vervaardigd.

Wij staan borg voor de foutloze hoedanigheid van dit kwaliteitsproduct. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij gratis alle materiaal- of fabricagefouten.

---

**Voor dit product geldt een garantieperiode van 24 maanden.**

---

Bij **zakelijk** of een daaraan gelijk te stellen **gebruik**, bijvoorbeeld in hotels, pensions of buurtcentra, dan wel wanneer de klant geen consument is als bedoeld in het Burgerlijk Wetboek, geldt een **garantieperiode van zes maanden**. Daarbij blijven de voorwaarden voor uitsluiting van de garantie onverminderd van kracht.

**Uitsluiting van de garantie:** uitgesloten van de garantie zijn in het bijzonder tekortkomingen, die door een ondeskundige behandeling, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies, het toepassen van geweld, wijzigingen, eigen pogingen tot het repareren door niet-gekwalificeerde derden zijn veroorzaakt. Tevens zijn gebreken die aan een normale slijtage te wijten zijn van de garantie uitgesloten.

Voor zover wij wettelijk verplicht zijn, garantie te verlenen, zullen wij – met uitsluiting van het recht op wijziging of mindering – naar onze keuze ofwel gratis repareren ofwel gratis het product of de onderdelen vervangen. Indien de reparatie ondanks meerdere pogingen mislukt of indien ook het vervangende product / de onderdelen een aan ons te wijten tekortkoming vertoont, is de klant gerechtigd een prijsverlaging te verlangen of naar keuze tot een annulering van de overeenkomst gerechtigd. Door beroep te doen op de garantie, wordt deze niet verlengd.

Voor **wijziging** (omruiling en uitwisseling), **teruggave** van het apparaat (afstand doen van de koopovereenkomst) of **verlaging** van de aankoopprijs is in eerste instantie steeds de handelaar, waarbij u het product aangekocht hebt, bevoegd. Dit geldt in het bijzonder voor de teruggave of voor aanspraken of mindering omdat deze met inachtneming van de aankoopprijs geregeld moeten worden. Een terugbetaling van de aankoopprijs bij teruggave of een kredietnota bij mindering kan uitsluitend afgehandeld worden via de handelaar, waar u het artikel hebt gekocht.

Wanneer zich tegen de verwachting in gebreken mochten voordoen, verzoeken wij u eerst te proberen dit telefonisch met ons op te lossen. Indien dit niet het gewenste resultaat heeft, gelieve u het toestel, zorgvuldig verpakt, te verzenden naar het adres waar u het hebt gekocht of naar onderstaand adres van de klantenservice. Vermeld daarbij uw volledige adres, alsmede het type- en modelnummer en het serienummer van het apparaat. Deze nummers staan op het typeplaatje op het toestel. Geef daarbij een zo volledig mogelijke beschrijving van de storingen of de defecten die zich hebben voorgedaan. Het product of de bestelling van reserveonderdelen dient vergezeld te gaan van een machinaal aangemaakt(e) en gedateerd(e) aankoopbewijs of factuur. Zonder machinaal aangemaakt(e) aankoopbewijs of factuur kan er geen garantie worden verleend voor reparaties, reserveonderdelen of overige aanspraken.

Buiten Duitsland, meer in het bijzonder in landen die niet tot de EG behoren, moet u het artikel in eerste instantie opsturen naar het adres waar u het hebt gekocht of naar de desbetreffende importeur. Informatie kunt u – bij voorkeur per e-mail – opvragen op onderstaand adres van de afdeling klantenservice.

Ook reparaties die niet onder de garantie vallen kunt u door de klantenservice laten uitvoeren. Deze zullen dan afzonderlijk worden gefactureerd; buiten Duitsland kunt u daarvoor terecht op het adres waar u het artikel hebt gekocht of bij een servicecenter, indien aanwezig.

**Voor alle reparaties, al dan niet onder garantie uitgevoerd, geldt:**

Enkel en alleen als u de servicecheque op de keerzijde van het garantiecertificaat zo volledig mogelijk invult, in het bijzonder de tekortkomingen of fouten uitvoering beschrijft en het product rechtstreeks naar het voor uw land gemachtigde servicecenter of naar uw verkoper of handelaar zendt, kan een onmiddellijke behandeling en terugzending plaatsvinden.

**Voor leveringen van reparaties onder garantie en voor leveringen van reserveonderdelen onder garantie geldt bovendien:**

Bij het product of bij de bestelling van reserveonderdelen dient een machinaal aangemaakt(e) evenals gedateerd(e) aankoopbewijs of factuur gevoegd te worden. Zonder een machinaal aangemaakt(e) aankoopbewijs of factuur kan er geen garantie worden verleend, noch voor reparaties, noch voor reserveonderdelen of andere vorderingen.

**Aan slijtage onderhevige onderdelen en verbruiksmateriaal** kunt u bestellen bij het adres waar u het artikel hebt gekocht of op onderstaand adres van de afdeling klantenservice. Buiten Duitsland gelieve u zich in eerste instantie te wenden tot het adres waar u het artikel hebt gekocht of tot de desbetreffende importeur. Voor vragen over productinformatie, bestellingen van toebehoren of over de afhandeling van de service

kunt u terecht bij het adres waar u het artikel hebt gekocht of op onderstaand adres van de afdeling klantenservice. Buiten Duitsland, meer in het bijzonder in landen die niet tot de EG behoren, moet u het artikel in eerste instantie opsturen naar het adres waar u het hebt gekocht of naar de desbetreffende importeur.

**U kunt ook gebruikmaken van internet. Op onze website [www.beem.de](http://www.beem.de) kunt u toebehoren en reserveonderdelen vinden, evenals gebruiksaanwijzingen in meerdere talen. U vindt daar ook een uitgebreide productinformatie.**

**Adres klantenserviceafdeling Duitsland:**

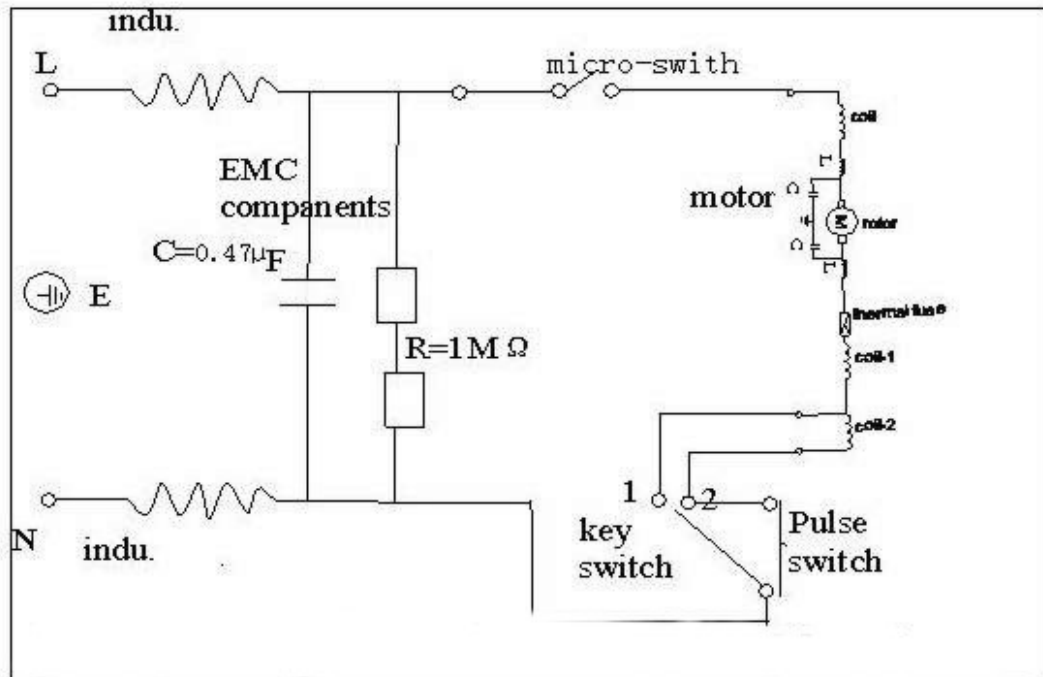
BEEM GmbH, Abteilung Kundendienst, Dieselstraße 19 – 21, D-61191 Rosbach,  
service telefoonnummer: +49 1805-233600 | service faxnummer: +49 1805-233699 |  
(service nummer met verplichte betaling van de onkosten, per land verschillend) |  
Email: kundenservice@beem.de | Internet: [www.beem.de](http://www.beem.de)

### 13. Reserveonderdelen en toebehoren

Nummer *	Artikelnummer	Naam reserveonderdeel
1	900 281 011	Stamper
2	900 281 001	Afdekking
3	900 281 006	Kegelvormige rasp
4	900 281 031	Opvangschaal met sapuitlaat
5	900 281 061	Meenemer
7	900 281 091	Motorblok
9	900 281 066	Sapbeker
10	900 281 076	Pulpcontainer
11	900 281 046	Klein deksel voor vulopening
12	900 281 036	Deksel voor mixbeker
13	900 281 016	Mixbeker
14	900 281 041	Afdichtingsring
15	900 281 086	Blendermes
16	900 281 026	Blendersokkel

\* Volgens tekening in de apparaatbeschrijving (zie boven, hoofdstuk 3).

14. Schaltplan / Wiring diagram / Plan de distribution / Schakelschema



15. **Europäische Konformitätsbescheinigung / European Conformity Declaration / Attestation Européenne de Conformité / Europese Conformanceverklaring**



**EUROPÄISCHE KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG / EUROPEAN CONFORMITY DECLARATION / ATTESTATION EUROPÉENNE DE CONFORMITÉ / EUROPESE CONFORMITEITSVERKLARING**

**ENTSAFTER UND MIXER  
JUICE EXTRACTOR AND MIXER  
EXTRACTEUR DE JUS ET MIXEUR  
SAPCENTRIFUGE EN BLENDER**

**VitalmiXX**

Type: KP60SC

220-240 V~ 50 Hz., 800 W

Wir erklären hiermit, dass dieses Gerät den Normen der Europäischen Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG (EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1), sowie den europäischen Normen für Gerätesicherheit der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG (EN60335-2-14:2006, EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN62233:2008, ZEK01.2-08/12.08) entspricht.

We herewith confirm that this appliance complies with the standards of the European Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC (EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1), and with the European safety regulations according to the European Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC (EN60335-2-14:2006, EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN62233:2008, ZEK01.2-08/12.08).

Nous attestons que cet appareil est en conformité avec les normes prescrites par la Directive européenne CEM (Comptabilité ElectroMagnétique) 2004/108/EC (EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1), et satisfait les normes européennes en matière de sécurité électrique de la Directive européenne basse tension 2006/95/EC (EN60335-2-14:2006, EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN62233:2008, ZEK01.2-08/12.08).

Wij verklaren hierbij dat dit apparaat voldoet aan de Europese norm voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2004/108/EC (EN55014-1:2000+A1+A2, EN55014-2:1997+A1, EN61000-3-2:2000, EN61000-3-3:1995+A1) en aan de Europese normen voor machineveiligheid, de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC (EN60335-2-14:2006, EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13, EN62233:2008, ZEK01.2-08/12.08).

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH  
Dieselstraße 19 – 21, 61191 Rosbach v.d.H., Germany

Datum, Date: 10/ 2009

Geschäftsführer, Managing Director, Directeur Général,  
Director general

Rev.3.1; 03.05.2011

**Bijan Mehshat**



